[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 1 - Consulter le corpus des recueils collectifs de poésies françaises du XVI^e siècle apparentés au *Trésor des joyeuses inventions*](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Traductions de latin en français](#)[Collection](#)[Édition : 1550 - Traductions de latin en français - Groulleau](#)[Item](#)[\[1550_Tradlatfr_Grou\] 070 Une Nonnain fut engrossée](#)

[1550_Tradlatfr_Grou] 070 Une Nonnain fut engrossée

Présentation générale du poème

Titre de la pièce D'une Nonnain enseinte, pris du latin de Macrinus. Vestali incesto cum plena tumesceret alvus. Objurgarat eam, &c.
Incipit non modernisé Une nonnain fut engrossée

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

1 Fichier(s)

Relations entre les documents

Collection Édition : 1554 - Parangon des joyeuses inventions - Gort

[\[1554_Par_Gort\] 069 Une Nonnain fut engrossée](#) est une variation de ce document

Collection Édition : 1554 - Trésor des joyeuses inventions - Groulleau

[\[1554_TJI_Grou\] 069 Une Nonnain fut engrossée](#) est une variation de ce document

Collection Édition : 1556c. - Trésor des joyeuses inventions - Denise

[\[1556c_TJI_Denise\] 069 Une Nonnain fut engrossée](#) est une variation de ce document

[Afficher la visualisation des relations de la notice.](#)

Présentation de l'exemplaire

Formatin-8

Imprimeur-libraire Groulleau, Étienne

Date 1550

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé l'exemplaire <https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb308886887>

Type de numérisation Numérisation totale

Transcription du poème

Texte

Une Nonnain fut engrossée,
Dont l'Abesse la blasma fort,
J'ay (dist celle qui fut tancée)
De resister fait mon effort :
Mais le ribaud fut le plus fort,
Qu'eusse, je fait ? Quoy, larronnesse,
Que ne crias-tu ? dist l'Abbesse.
J'en fis, dist l'autre, conscience
Non sans cause, nostre maistresse,
Car c'estoit au lieu de silence.
Forme poétique Dizain

Emplacement du poème

Rang dans le recueil n° 070

Foliotation C4v

Informations sur la notice

Contributeur(s) Primot, Carole

Éditeur Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Source gallica.bnf.fr / BnF

Notice créée par [Côme Saignol](#) Notice créée le 24/10/2017 Dernière modification le 04/11/2021

*Qu'elle n'eut point d'esgart à l'infamie:
Mais te monstroit en te faisant cesser,
Qu'un sot n'est pas digne d'auoir amy.*

D'une Nonnain enseinte, pris du
Latin de Macrinus.

*Vestali incesto cum plena tumesceret alu^o.
Obiurgarat eam, & c.*

*Vne nonnain fut engrossée,
Dont l'Abesse la blasma fort,
I'ay (dist celle qui fut tancée)
De resister fait mon effort:
Mais le ribaud fut le plus fort,
Qu'eusse, ie fait? Quoy larronnesse,
Que ne crias-tu? dist l'Abesse.
I'en fis, dist l'autre, conscience
Non sans cause, nostre maistresse,
Car c'estoit au lieu de silence.*

D'une Damoysele apellée l'Oyseau.
par B. C.

*L'Oyseau qui a sur tous le vol hautain,
N'est ce pas l'Aigle, outrepassant la nue?
Cest*